

**ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ  
КАФЕДРА ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ**



**УТВЕРЖДАЮ:**

профессор по научно-методической  
и учебной работе

Е.И. Скафа

2020 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ  
ОСНОВЫ НАУЧНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

Специальность:	45.05.01 Перевод и переводоведение
Специализация:	Специальный перевод (немецкий и английский языки)
Образовательная программа:	специалитет
Квалификация:	лингвист-переводчик
Форма обучения:	очная

Донецк 2020

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета иностранных языков

Удинская А.Г.

« 15 »

МП

2020 г.



Программа составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 17 октября 2016 года № 1290 с изменениями и дополнениями от 13 июля 2017 г.;

Порядка организации учебного процесса в образовательных организациях высшего профессионального образования Донецкой Народной Республики, утвержденного приказом Министерства образования и науки ДНР № 1171 от «10» ноября 2017 г.; учебного плана и основной образовательной программы «Специальный перевод (немецкий и английский языки)» специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, разработанных в ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет».

Разработчик:

г. филол. наук, проф.

И. Р. Басуров

Программа учебной дисциплины утверждена на заседании кафедры германской филологии

Протокол № 9 от « 18 » марта 2020 г.

Заведующий кафедрой В. Д. Калиущенко д. филол. наук, проф. В. Д. Калиущенко

Программа учебной дисциплины одобрена учебно-методической комиссией факультета иностранных языков

Протокол № 4 от « 15 » апреля 2020 г.

Председатель учебно-методической комиссии факультета

д. филол. наук, проф. О. Л. Бессонова

## 1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ

Освоение основной образовательной программы по специальности 45.05.01 – Перевод и переводоведение обеспечивает фундаментальное изучение второго иностранного языка в теоретическом, прикладном и коммуникативном аспектах. Профиль готовит студентов к исследовательской, педагогической и переводческой деятельности широкого профиля и к работе в области межкультурной коммуникации. Обучение ведется в соответствии с требованиями государственных образовательных стандартов данного направления подготовки. Изучение обширного комплекса лингвистических, литературоведческих и культурологических дисциплин готовит выпускника к исследовательской деятельности и преимущественным продолжением обучения в магистратуре и аспирантуре.

## 2. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

<i>Характеристика учебной дисциплины</i>		
Специальность	45.05.01 Перевод и переводоведение	
Специализация	Специальный перевод (немецкий и английский языки)	
Образовательная программа	специалитет	
Квалификация	лингвист-переводчик	
Количество содержательных модулей	2	
Дисциплина базовой / вариативной части образовательной программы	Базовая часть Блока 1	
Формы контроля (МК, экзамен, зачет)	зачет	
Показатели	очная форма обучения	заочная форма обучения
Количество зачетных единиц (кредитов)	3	
Год подготовки	2	
Семестр	4	
Количество часов	108	
- лекционных	32	
- практических, семинарских		
- лабораторных		
- самостоятельной работы	76	
в т.ч. индивидуальное задание		
Недельное количество часов,	2	
в т.ч. аудиторных		

## 3. ОПИСАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### Цели и задачи

**Цель учебной дисциплины** - формирование у студентов умений решать различные исследовательские задачи. Кроме того, студент должен уметь осуществлять исследовательский поиск, ориентироваться в разнообразных направлениях современных лингвистических школ, использовать разные лингвистические методы, работать с теоретическими и лексикографическими источниками.

**Задачи** – формирование у студентов знаний о структуре научного исследования, методах лингвистических поисков, работе с практическим и теоретическим материалом;

- формирование лингвистической компетенции студентов по приоритетным направлениям современных лингвистических исследований (отечественных и зарубежных школ), истории развития современной лингвистики, направлениям, которые разрабатываются на факультете иностранных языков в рамках основных госбюджетных тем кафедр;

- формирование у студентов умения самостоятельно решать поставленные исследовательские задачи, используя разные поисковые системы, электронные базы данных, библиотечные каталоги, теоретическую литературу и лексикографические источники;

- развитие умения делать небольшие научные доклады, освещая результаты собственных лингвистических поисков.

**Требования к результатам освоения дисциплины.** Процесс изучения дисциплины «Основы научных исследований» направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО РФ специальности «Перевод и переводоведение» и основной образовательной программы высшего профессионального образования специальности «Перевод и переводоведение» (специализация: Специальный перевод (немецкий и английский языки):

**а) общекультурных (ОК):**

- способностью анализировать социально значимые явления и процессы, в том числе политического и экономического характера, мировоззренческие и философские проблемы, применять основные положения и методы гуманитарных, социальных и экономических наук при решении социальных и профессиональных задач (ОК-1);

- способностью самостоятельно применять методы физического воспитания для повышения адаптационных резервов организма и укрепления здоровья, достижения должного уровня физической подготовленности в целях обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности (ОК-8).

**б) общепрофессиональных компетенций (ОПК):**

- способностью работать с различными источниками информации, информационными ресурсами и технологиями, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации из разных источников и баз данных, представлять её в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий, владеть стандартными методами компьютерного набора текста и его редактирования на русском и иностранном языке (ОПК-1);

- способностью применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач (ОПК-3).

**в) профессиональных (ПК):**

- способностью владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным (ПК-5);

- способностью применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);

- способностью правильно использовать минимальный набор переводческих соответствий, достаточный для качественного устного перевода (ПК-12);

- способностью применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач (ПК-18).

**В результате изучения учебной дисциплины студент должен:**

**Знать:**

основные понятия терминологического аппарата курса; общие методологические принципы научного изучения; основные этапы научного исследования; основы сравнения сравнительно-исторического метода и вклад его представителей (Ф. Боппа, Я. Гримма, В. фон Гумбольдта, Р. Раска) в общую теорию развития языка; основные положения структурных методов и направления структурной лингвистики (Швейцарской, Казанской,

Пражской лингвистических школ); сущность сопоставительного метода, контрастивной лингвистики, лингвистической типологии и методов ее изучения.

**Уметь:**

составить план своего исследования; сформулировать цель, задачи исследования; определить объект и предмет исследования; обосновать актуальность избранной темы исследования; выбрать необходимые методы, методики и приемы к проведению исследования; осуществить поиск необходимой библиографии с использованием современных способов, путей и технологий; извлекать информацию из научных текстов разных типов, словарей и справочников; оформить результаты исследования; сформулировать выводы и наметить перспективы дальнейших исследований; сделать научное сообщение.

**Владеть:**

системой представлений о связи языка, истории и культуры народа, о национально-культурной специфике стран изучаемого языка и своей страны; основными лингвистическими методами и приемами анализа языковых фактов; навыками самостоятельной научно-исследовательской деятельности.

#### 4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ И ФОРМЫ ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Порядковый номер и тема	Краткое содержание темы
<i>Содержательный модуль 1</i>	
<b>Тема 1</b> Общая методика научного творчества	Цель и задачи научной работы студентов. Научное изучение как основная форма исследовательской работы. Общая схема научного исследования
<b>Тема 2</b> Сравнительно-исторический метод и сопоставительно-историческое языкознание	Цель, приемы, направление, основы сравнения сравнительно-исторического метода. Сравнительно-историческое языкознание как область языкознания. Немецкие языковеды Ф. Бопп, Я. Гримм, В. фон Гумбольдт и их заслуги перед сравнительно-историческим языкознанием. Датский языковед Р. Раск и его вклад в сравнительно-историческое изучение языков.
<b>Тема 3</b> Структурные методы и структурная лингвистика	Основные положения структурных методов. Вклад Ф. де Соссюра в структурную лингвистику. Лингвистическая концепция И.А. Бодуэна де Куртунэ. Пражская лингвистическая школа
<b>Тема 4</b> Сопоставительный и типологический методы исследования. Контрастивная лингвистика.	Сущность сопоставительного метода. Контрастивная лингвистика. Лингвистическая типология и методы ее исследования. Ареальная лингвистика
<b>Тема 5</b> Основные аспекты типологического и сопоставительного изучения языков.	Основные аспекты сопоставительного и типологического изучения языков. Типологическая классификация языков. Языковые универсалии и их типы.
<b>Тема 6</b> Типология глаголов с	Образование слов со сложным формантом. Типология рефлексивного показателя (РП) в индоевропейских языках.

рефлексивным комплексом в индоевропейских языках.	Стандартные и нестандартные рефлексивы. Формальный аспект исследования ГРК в индоевропейских языках. Семантический аспект исследования ГРК в индоевропейских языках. Семантика отглагольных ГРК
<b>Тема 7</b> Когнитивная лингвистика и ее основные проблемы.	Предмет, цель и задачи когнитивной лингвистики. Основные понятия когнитивной лингвистики. Типы и классы концептов. Методы изучения концептов. Антропоцентризм и этноцентризм
Тема 8 Итоговое занятие. Модульный контроль 1.	Повторение пройденного материала. Итоговые тесты

### Тематический план

Содержательный модуль 1												
Названия содержательных модулей и тем	Количество часов											
	Очная форма обучения						Заочная форма обучения					
	всего	в т.ч.					всего	в т.ч.				
		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная работа		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная работа
Тема 1 Общая методика научного творчества	13	4			9							
Тема 2 Сравнительно-исторический метод и сопоставительно-историческое языкознание	13	4			9							
Тема 3 Структурные методы и структурная лингвистика	13	4			9							
Тема 4 Сопоставительный и типологический методы исследования. Контрастивная лингвистика.	13	4			9							
Тема 5 Основные аспекты типологического и сопоставительного изучения языков.	13	4			9							
Тема 6 Типология глаголов с рефлексивным комплексом в индоевропейских языках.	13	4			9							
Тема 7 Когнитивная лингвистика и ее основные проблемы.	13	4			9							
Тема 8 Итоговое занятие. Модульный контроль 1.	17	4			13							

Итого по содержательному модулю	108	32			76						
---------------------------------	-----	----	--	--	----	--	--	--	--	--	--

## 5. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЛЕКЦИОННЫХ, ПРАКТИЧЕСКИХ И ЛАБОРАТОРНЫХ ЗАНЯТИЙ

### Темы лекционных занятий

<i>№ n/n</i>	<i>Название темы</i>	<i>Количество часов</i>
1	Общая методика научного творчества	4
2	Сравнительно-исторический метод и сопоставительно-историческое языкознание	4
3	Структурные методы и структурная лингвистика	4
4	Сопоставительный и типологический методы исследования. Контрастивная лингвистика.	4
5	Основные аспекты типологического и сопоставительного изучения языков.	4
6	Типология глаголов с рефлексивным комплексом в индоевропейских языках	4
7	Когнитивная лингвистика и ее основные проблемы.	4
8	Итоговое занятие. Модульный контроль 1.	4
	<b>ВСЕГО</b>	<b>32</b>

## 6. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

### Организация самостоятельной работы студентов

<i>№ n/n</i>	<i>Название темы</i>	<i>Количество часов</i>
1	Немецкий языковед Я. Гримм и его «Немецкая грамматика»	7
2	Немецкий ученый В. фон Гумбольдт и его заслуги перед сравнительно-историческим языкознанием	7
3	Вклад Ф. де Соссюра в структурную лингвистику	7
4	Лингвистическая концепция И.А. Бодуэна де Куртунэ	7
5	Пражская лингвистическая школа	7
6	Концепция языка и речи. Понятие «функция». Функции речевой деятельности	7
7	Проблемы фонологии (теория фонемы, типы фонологических оппозиций)	7
8	Вопросы типологии и понятие языкового союза	7
9	Контрастивная лингвистика	7
10	Лингвистическая типология и методы ее исследования	13
	<b>ВСЕГО</b>	<b>76</b>

## 7. КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ К ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

*Выполните следующий тест, выбрав правильный вариант ответа*

### **Тестовые задания**

#### **1. Методология – это ...**

- а) расширение и систематизация теоретических знаний;
- б) овладение необходимыми навыками и умениями исследовательской работы;
- в) обработка языкового материала;
- г) учение о принципах исследования в науке.

#### **2. Объект исследования – это ...**

- а) то, что содержится в его границах (рамках);
- б) процесс или явление, которые порождают проблемную ситуацию и выбраны для изучения;
- в) описание самого процесса исследования;
- г) обоснование актуальности выбранной темы.

#### **3. Предмет исследования – это ...**

- а) процесс или явление, которые порождают проблемную ситуацию и выбраны для изучения;
- б) описание самого процесса исследования;
- в) обоснование актуальности выбранной темы;
- г) то, что содержится в границах (рамках) объекта.

#### **4. Методика – это ...**

- а) способ теоретического освоения подмеченного и выявленного в ходе эксперимента;
- б) движение научной мысли от частного к общему;
- в) совокупность приемов наблюдения и эксперимента;
- г) подтверждение теоретических предпосылок на эмпирическом материале.

#### **5. Метод – это ...**

- а) сбор, анализ и обработка фактического материала;
- б) способ теоретического освоения подмеченного и выявленного в ходе эксперимента;
- в) движение научной мысли от общего к частному;
- г) учение о принципах исследования в науке.

#### **6. Описательный метод – это ...**

- а) инвентаризация и систематизация языковых единиц на данном этапе развития языка;
- б) исследование родственных языков с целью реконструкции первоначальной формы слова и/или его значения;
- в) изучение родственных и неродственных языков с целью выявления различий между ними;
- г) исследование структуры языка и выявление в ней определенных типов отношений между элементами языковой системы.

#### **7. Сравнительно-исторический метод – это ...**

- а) инвентаризация и систематизация языковых единиц на данном этапе развития языка;
- б) исследование родственных языков с целью реконструкции первоначальной формы слова и/или его значения;



- в) изучение родственных и неродственных языков с целью выявления различий между ними;
- г) исследование структуры языка и выявление в ней определенных типов отношений между элементами языковой системы.

#### **8. Структурный метод – это ...**

- а) инвентаризация и систематизация языковых единиц на данном этапе развития языка;
- б) исследование родственных языков с целью реконструкции первоначальной формы слова и/или его значения;
- в) изучение родственных и неродственных языков с целью выявления различий между ними;
- г) исследование структуры языка и выявление в ней определенных типов отношений между элементами языковой системы.

#### **9. Сопоставительный метод – это ...**

- а) инвентаризация и систематизация языковых единиц на данном этапе развития языка;
- б) исследование родственных языков с целью реконструкции первоначальной формы слова и/или его значения;
- в) изучение родственных и неродственных языков с целью выявления различий между ними;
- г) исследование структуры языка и выявление в ней определенных типов отношений между элементами языковой системы.

#### **10. Дистрибутивный анализ – это ...**

- а) преобразование более сложной языковой структуры в менее сложную;
- б) описание значения слова и разложение его на минимальные составляющие семантические элементы;
- в) вычленение в структуре слова, словосочетания или предложения их составляющих компонентов;
- г) изучение окружения отдельных языковых единиц в тексте.

#### **11. Компонентный анализ – это ...**

- а) преобразование более сложной языковой структуры в менее сложную;
- б) описание значения слова и разложение его на минимальные составляющие семантические элементы;
- в) вычленение в структуре слова, словосочетания или предложения их составляющих компонентов;
- г) изучение окружения отдельных языковых единиц в тексте.

#### **12. Трансформационный анализ – это ...**

- а) преобразование более сложной языковой структуры в менее сложную;
- б) описание значения слова и разложение его на минимальные составляющие семантические элементы;
- в) вычленение в структуре слова, словосочетания или предложения их составляющих компонентов;
- г) изучение окружения отдельных языковых единиц в тексте.

#### **13. Анализ по непосредственно составляющим – это ...**

- а) преобразование более сложной языковой структуры в менее сложную;
- б) описание значения слова и разложение его на минимальные составляющие семантические элементы;

- в) вычленение в структуре слова, словосочетания или предложения их составляющих компонентов;
- г) изучение окружения отдельных языковых единиц в тексте.

**14. Языковой материал научной работы может быть получен ...**

- а) из словарей и текстов;
- б) только из диссертаций;
- в) лишь из справочной литературы;
- г) только из статей.

**15. При составлении библиографии научной работы важным является ...**

- а) репрезентативность только по временному фактору;
- б) репрезентативность только по географическому фактору;
- в) репрезентативность лишь по количественному фактору
- г) репрезентативность по временному, географическому и количественному факторам.

**16. План научной работы должен включать ...**

- а) вступление и практические главы;
- б) вступление и заключение;
- в) вступление, теоретическую, практические главы и заключение;
- г) теоретическую и практические главы.

## **8. ОБРАЗЕЦ МОДУЛЬНОГО КОНТРОЛЯ**

*(образец варианта и критерии оценивания)*

### **ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

Факультет иностранных языков

<i>Специальность</i>	<i>45.05.01 Перевод и переводоведение</i>
<i>Специализация:</i>	<i>Специальный перевод (немецкий и английский языки)</i>
<i>Образовательная программа:</i>	<i>Специалитет</i>
<i>Семестр</i>	<i>2</i>
<i>Учебная дисциплина</i>	<i>основы научных исследований</i>

### **МОДУЛЬНАЯ КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА**

#### **ВАРИАНТ №1**

1. Сравнительно-исторический метод (цель, задачи, основные работы)
2. Вклад Я. Гримма в развитие сравнительно-исторического языкознания
3. Выполните следующее тестовое задание, выбрав правильный вариант ответа:

**1. Объект исследования – это ...**

- а) то, что содержится в его границах (рамках);
- б) процесс или явление, которые порождают проблемную ситуацию и выбраны для изучения;
- в) описание самого процесса исследования;
- г) обоснование актуальности выбранной темы.

**2. Предмет исследования – это ...**

- а) процесс или явление, которые порождают проблемную ситуацию и выбраны для изучения;
- б) описание самого процесса исследования;

- в) обоснование актуальности выбранной темы;
- г) то, что содержится в границах (рамках) объекта.

### **3. Сравнительно-исторический метод – это ...**

- а) инвентаризация и систематизация языковых единиц на данном этапе развития языка;
- б) исследование родственных языков с целью реконструкции перво-начальной формы слова и/или его значения;
- в) изучение родственных и неродственных языков с целью выявления различий между ними;
- г) исследование структуры языка и выявление в ней определенных типов отношений между элементами языковой системы.

### **4. Структурный метод – это ...**

- а) инвентаризация и систематизация языковых единиц на данном этапе развития языка;
- б) исследование родственных языков с целью реконструкции перво-начальной формы слова и/или его значения;
- в) изучение родственных и неродственных языков с целью выявления различий между ними;
- г) исследование структуры языка и выявление в ней определенных типов отношений между элементами языковой системы.

### **5. Сопоставительный метод – это ...**

- а) инвентаризация и систематизация языковых единиц на данном этапе развития языка;
- б) исследование родственных языков с целью реконструкции перво-начальной формы слова и/или его значения;
- в) изучение родственных и неродственных языков с целью выявления различий между ними;
- г) исследование структуры языка и выявление в ней определенных типов отношений между элементами языковой системы.

### **6. Компонентный анализ – это ...**

- а) преобразование более сложной языковой структуры в менее сложную;
- б) описание значения слова и разложение его на минимальные составляющие семантические элементы;
- в) вычленение в структуре слова, словосочетания или предложения их составляющих компонентов;
- г) изучение окружения отдельных языковых единиц в тексте.

### **7. Что является основной целью сравнительно-исторического метода?**

- а) выявление отличительных черт в сопоставляемых языках;
- б) установление общего в сравниваемых языках;
- в) воссоздание модели праязыковых состояний отдельных семей и групп родственных языков;
- г) определение общего и отличительного.

### **8. Что служит в качестве основы для сравнения в сравнительно-историческом языкознании?**

- а) романские языки;
- б) германские языки;
- в) санскрит и хетто-лувийские языки;
- г) славянские языки.

**9. В каких областях языка особенно часто используется сравнительно-исторический метод?**

- а) синтаксис;
- б) фонетика и морфология;
- в) лексика;
- г) словообразование.

**10. Какие группы языков выделял В. Гумбольдт в морфологической классификации языков?**

- а) флективные и агглютинирующие;
- б) флективные, инкорпорирующие и агглютинирующие;
- в) флективные, инкорпорирующие, агглютинирующие и аморфные;
- г) синтетические и аналитические.

Утверждено на заседании кафедры германской филологии,  
протокол № 3 от «27» марта 2020 г.

Заведующий кафедрой  
Преподаватель

В.Д.Калиущенко  
Ш.Р.Басыров

#### Критерии оценивания модульного контроля

<i>Номер задания</i>	<i>Количество баллов</i>
1	7
2	5
3	8
<i>Всего</i>	<i>20</i>

#### 9. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

Организационно-учебная работа студента	СРС			Всего
	Индивидуальная работа	Модульный контроль	Индивидуальная творческая работа	
Max 50 баллов	max 15 баллов	max 20 баллов	max 15 баллов разработка доклада на студенческую научную конференцию	<b>100 баллов</b>
Итоговый контроль - зачет) (50 баллов)				

*Шкала соответствия баллов национальной шкале*

Оценка по шкале ECTS	Оценка по 100-балльной шкале	Оценка по государственной шкале (экзамен, дифференцированный зачет)	Оценка по государственной шкале (зачет)
A	90-100	5 (отлично)	зачтено
B	80-89	4 (хорошо)	зачтено
C	75-79	4 (хорошо)	зачтено
D	70-74	3 (удовлетворительно)	зачтено
E	60-69	3 (удовлетворительно)	зачтено
FX	35-59	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи	не зачтено
F	0-34	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи при условии обязательного набора дополнительных баллов	не зачтено

## 10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Учебная аудитория для проведения лекционных, практических и лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, для самостоятельной работы обучающихся № 1109.

Комплект учебной мебели на 76 посадочных мест, комплект рабочего места преподавателя, доска магнитно-маркерная – 2 шт., мультимедийный проектор – 1 шт., ноутбук – 1 шт., телевизор – 1 шт.

Windows 7 PRO, Microsoft Office, лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения: Антивирус Касперского, Adobe Acrobat Reader.

г. Донецк, пр. Гурова, 6, главный корпус

## 11. РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

№ п/п	Наименование	Кол-во экземпляров в библиотеке ДонНУ	Наличие электронной версии в ЭБС
<b>Основная литература</b>			
1.	Основы научных исследований: учеб. пособие для студентов специальности «Перевод» фак. иностр. яз. / [сост. Ш.Р.Басыров]; Донецкий нац.ун-т. – Донецк: ДонНУ, 2020. – 78 с	15	
2.	И.В. Арнольд. Основы научных исследований в лингвистике: учебное пособие. – М., Наука, 2018.	1	
<b>Дополнительная литература</b>			
3.	Кондрашов Н.А. История лингвистических учений: учеб. пособие для студентов пед. ин-тов / Н.А. Кондрашов. – М.: Просвещение, 2009.	1	
4.	Ягупова Л.Н., Подгайская И.М. Магистерская диссертация: структура, правила оформления, этапы выполнения: учебно-методическое пособие. – Донецк, ДонНУ, 2019.	20	+

**Использование электронного обучения и дистанционных образовательных технологий**

При реализации программы дисциплины могут использоваться следующие виды электронного взаимодействия преподаватель-студент:

- использование видео лекций;
- размещение учебных материалов в облачных хранилищах преподавателей для использования студентами при подготовке к занятиям;
- рассылка по электронной почте материалов и заданий для выполнения, проверка выполненных заданий;
- поддержка странички преподавателя и групп преподаватель-студенты в социальных сетях для обеспечения текущего контроля работы студентов

## 12. ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ

<a href="http://library.donnu-support.ru/catalog/">http://library.donnu-support.ru/catalog/</a>	- каталог научной библиотеки ГОУ ВПО «ДонНУ»
<a href="http://www.dw.de">http://www.dw.de</a>	- учебно-новостной портал о Германии и немецком языке
<a href="http://www.deutshland.de">http://www.deutshland.de</a>	- справочный портал о Германии
<a href="http://www.lib-dpr.ru">http://www.lib-dpr.ru</a>	- Донецкая республиканская универсальная научная библиотека им. Н.К. Крупской

## 13. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

1. Основы научных исследований: учебное пособие для студентов специальности «перевод» факультета иностранных языков / сост. Ш.Р.Басыров. – Донецк: ДонНУ, 2011.
2. Windows 7 PRO (корпоративная лицензия ДонНУ № 46484614)
3. Microsoft Office (корпоративная лицензия ДонНУ № 46472919)
4. Microsoft Visual Studio (лицензия программы DreamSpark для высших учебных заведений)
5. Лицензии: Adobe Acrobat Reader, xPDF, Антивирус Касперского

## 14. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОННОГО ОБУЧЕНИЯ И ДИСТАНЦИОННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

При реализации программы дисциплины могут использоваться следующие виды электронного взаимодействия преподаватель-студент:

- размещение учебных материалов в облачных хранилищах преподавателей для использования студентами при подготовке к занятиям;
- рассылка по электронной почте материалов и заданий для выполнения, проверка выполненных заданий;
- поддержка странички преподавателя и групп преподаватель-студенты в социальных сетях для обеспечения текущего контроля работы студентов

Рабочая программа рассмотрена и переутверждена на заседании кафедры германской филологии с изменениями (без изменений) на 202\_\_\_\_\_год.

Протокол №\_\_\_\_\_ от «\_\_»\_\_\_\_\_20\_\_г.

Заведующий кафедрой

В.Д.Калиущенко